

today 23 24



Meinung

Ein Interview mit Dr. Martin Rickert, VDDI, über die derzeitige Lage der deutschen Dental-Industrie und seine Erwartungen an die IDS. »Seite 8

Opinion

Dr. Martin Rickert (VDDI) speaks about the current state of the industry and his expectations for IDS 2009. »page 8



Trends

Informieren Sie sich über die neuesten Trends und Entwicklungen in der Welt der Zahnmedizin. »Seite 12ff.

Trends

We give you an insight on the latest trends and developments in the world of dentistry. »page 12ff.



Travel

Köln verdankt ihren Charme der über 2.000-jährigen Geschichte. Die Metropole am Rhein präsentiert sich heute weltstädtisch. »Seite 18ff.

Travel

Cologne's charm derives from its 2.000 year history. The Rhine metropolis presents itself as a modern cosmopolitan city. »page 18ff.

PIEZOSURGERY® 3
www.mectron.com
HALL 10.2 STAND 038/P39

IDS 2009 in den Startlöchern IDS 2009 starts tomorrow

Daily editions of todayIDS will be available online as ePaper at:
ZWP online
www.zwp-online.info

Letzte Vorbereitungen werden heute getroffen, bevor sich am morgigen Dienstag die Türen für die erwarteten 80.000 Besucher der IDS 2009 öffnen werden. Die Aussteller aus der Dentalbranche haben angekündigt, in den nächsten fünf Tagen wieder eine Reihe neuer Produkte und Dienstleistungen in schnell wachsenden Sparten wie der Implantologie oder Prophylaxe vorzustellen. Neu wird in diesem Jahr unter anderem ein mobiles Navigationssystem sein, das die Besucher zielgerichtet durch die Hallen leiten soll.



from all around the world. Exhibitors have announced the introduction of a number of new products and services in growing sectors like implantology and prophylaxis. A new navigation system is supposed to help visitors find exactly what they are looking for.

Foreign companies will have greater representation in this year's International Dental Show (IDS) in Cologne in Germany. In addition to the United States, which still bring the largest number of foreign-based exhibitors to IDS, large contingents from Korea, Italy and Brazil have announced their participation. Morocco and Singapore are also participating for the first time.

Der Anteil ausländischer Firmen hat sich in diesem Jahr wieder erhöht. Die aktuell stärksten Beteiligungen kommen nach Deutschland vor allem aus Italien, den USA, Brasilien, Korea und Großbritannien. Als neue Länder sind

erstmalig Marokko und Singapur dabei.

erstmalig Marokko und Singapur dabei.

Last preparations for IDS 2009 are made today before the doors open on Tuesday to let in the first of over 80,000 expected attendees

IDS Cologne 2009

Date:
24–28 March, 2009

Opening times:
8 am–7 pm (Exhibitors)
9 am–6 pm (Visitors)

Venue:
Koelnmesse exhibition
Halls 3, 4, 10 and 11

Online admission fees:
Day ticket: 13,00 EUR
Ticket for 2 days: 17,00 EUR
Ticket for all days: 21,00 EUR
Day ticket for students and trainees: 7,50 EUR

Organisers:
The IDS is held every two years in Cologne and is organised by the Gesellschaft zur Förderung der Dental-Industrie mbH (GFDI), the commercial enterprise of the Association of German Dental Manufacturers (VDDI).

Koelnmesse GmbH
Messeplatz 1
50679 Cologne
P.O.Box 21 07 60
50532 Cologne, Germany
Phone: +49-2 21/8 21-0
Fax: +49-2 21/8 21-25 74
E-mail: info@koelnmesse.de
Web: www.koelnmesse.de

More information at:
www.ids-cologne.de



IDS Nachrichten online in Deutsch und Englisch Online News from IDS in English and German

Mit großem Erfolg hat sich ZWP online in den letzten sechs Monaten im World Wide Web etabliert. Das größte Nachrichtenportal für den deutschen Dentalmarkt ermöglicht einen extrem schnellen und in seiner Informationstiefe nahezu konkurrenzlosen Zugriff auf jede nur erdenkliche Art von Information aus der Branche. Daneben wurde von Dental Tribune International kürzlich eine neue Website ins Leben gerufen, um Zahnärzte weltweit mit Nachrichten aus der Zahnmedizin zu versorgen. Die Betreiber beider Webseiten haben angekündigt, zur Internationalen Dental-Schau 2009 in Köln

ZWP online
www.zwp-online.info

täglich aktuell und live von der Messe in deutscher und englischer Sprache zu berichten.

Bereits seit Mitte Februar gibt es auf der Startseite von www.zwp-online.info einen Countdown, der die Tage bis zur Eröffnung der IDS 2009 herunterzählt. Ab März bietet ZWP online mit der sogenannten IDS Preview aktuelle Schlagzeilen,

In only six months, the news website www.zwp-online.info has made a strong impression on the German-speaking dental community. In addition, a new website was launched by Dental Tribune International just before IDS, providing the latest news to dental professionals around the globe. The operators of both websites have now announced to cover the show –both in English and German– in 2009.

In mid-February, a countdown ticker was launched, counting down the days until the opening of IDS Cologne on 24 March.

today *Seite 2 – ZWP

today *page 2 – ZWP

DENTAL TRIBUNE
The World's Dental Newspaper

The first worldwide online newspaper aimed at dental professionals and the dental industry is now online!

International News & Politics ■ Discussions
Clinical Features ■ Videos & Blogs
Products ■ Events

www.dental-tribune.com

online now!

today *Seite 1 – ZWP

Produkt-Highlights und Nachrichten-Informationen. IDS-Besucher haben damit die Möglichkeit, sich bereits im Vorfeld der Messe umfassend zu informieren.

Das Highlight während der globalen Leitmesse ist die IDS-Live-Berichterstattung in Form von Text, Bild und Video. Dazu gehört neben aktuellen Branchenmeldungen und Produktinformationen auch die Möglichkeit, sich die Tageszeitung IDS today in digitaler Version als sogenanntes ePaper kostenfrei online anzusehen. Die zweisprachige Messezeitung von Oemus Media AG und Dental Tribune International GmbH hat sich – aufgrund der übersichtlichen Orientierungshilfe, ausführlichen Interviews, Reportagen, Analysen und Fotostorys – seit 1999 zum maßgeblichen Branchenführer für Besucher und Aussteller der IDS entwickelt. Und damit wirklich niemandem etwas Wichtiges entgeht, wird täglich ein Newsletter verschickt, für den sich bereits

rund 8.000 Empfänger registriert haben.

Das Nachrichtenportal der Oemus Media AG ging im September letzten Jahres online. Inzwischen verzeichnet es monatlich mehr als 70.000 Seitenaufrufe bei steigender Tendenz.

Die neue Dental Tribune Website, die sich an Zahnärzte in aller Welt richtet, ist ein einzigartiges Netzwerk, das die Branche mit Dentalnachrichten in Englisch aus über 90 Ländern versorgt. Zusätzlich haben Benutzer die Möglichkeit, sich in Diskussionsforen auszutauschen und in einer der weltweit größten Datenbanken nach Produkten und Herstellern zu suchen.



The bilingual newspaper, published by Dental Tribune International and its German sister company Oemus Media, has become the No. 1 guide-

today *page 1 – ZWP

Three weeks prior to IDS, users will also find previews, product news, and short video clips on the website.

The live coverage, featuring photo galleries and video files, will be this year's highlight. In addition to the latest industry news and announcements, users will also be able to review and download the daily newspaper today international in ePaper format, entirely free of charge.

line for visitors and exhibitors of IDS. A newsletter will also be available for those users that are unable to attend the event in Cologne but do not want to miss out on what's new on the show floor.

ZWP online was launched in September 2008 and has experienced a strong growth in visitors ever since. According to latest figures, the website generated over 70,000 page views in February 2009.

The new Dental Tribune website, which is aimed at general practitioners around the globe, provides access to an archive of international dental news that are gathered from the network's partners in over 91 countries. In addition, users have access to discussions, expert blogs, and an extensive product database.

www.zwp-online.info
www.dental-tribune.com

AD

DENTAL TRIBUNE
DT STUDY CLUB
COURSES | DISCUSSIONS | TECHNOLOGY | ON-DEMAND

"Online learning is not the next big thing, it is the now big thing."

Donna J Abernathy
Training and Development Editor

DTSC - COURSES, COMMUNITY, TECHNOLOGY, ON-DEMAND

The DT Study Club makes all of this possible from the comfort of your own computer and without travel expenses. In other words, welcome to the community!

The purpose of this study club is to provide practitioners like yourself an opportunity to learn and network with like-minded colleagues in a friendly, non-threatening environment. We encourage you to take advantage of Dental Tribune's global outreach to access a variety of fresh perspectives and cultures, enhancing your educational mix.

24/7 LIVE AND INTERACTIVE ONLINE COURSES

Fulfill your yearly CE requirements with our growing list of archived ADA CERP approved courses.

DISCUSSION FORUMS

focused on helping today's practitioners to stay up to date. Networking possibilities that go beyond borders to create a truly Global Dental Village

VIDEO REVIEWS OF PRODUCTS

Our opinion leaders unveil new products, services, and give you their first impressions of the industry's hottest topics.

PEER REVIEWED CASE STUDIES

Upload, comment, participate. We encourage you to share your cases for review with like-minded practitioners.

REGISTER FOR FREE ON WWW.DTSTUDYCLUB.COM

CONTESTS WITH CHANCES TO WIN FREE TUITION FOR ADA/CERP C.E. ACCREDITED WEBINARS

SPONSORSHIP AND SPEAKING INQUIRIES:
JULIA WEHKAMP, J.WEHKAMP@DTSTUDYCLUB.COM, (416) 907-9836.

Pm
PRACTICE MANAGEMENT

Gd
GENERAL DENTISTRY

Co
COSMETICS

En
ENDODONTICS

Im
IMPLANTOLOGY

Pe
PERIODONTICS

Or
ORTHODONTICS

Dh
DENTAL HYGIENE

WWW.DTSTUDYCLUB.COM

today *Seite 1 – IDS

Trotz Wirtschaftskrise und Rezessionsangst sieht die deutsche Dentalindustrie zuversichtlich auf das Jahr 2009 und die kommende Internationale Dental-Schau. Dies gab der Vorstandsvorsitzende des Verbandes der Deutschen Dental-Industrie Dr. Martin Rickert während einer in Köln veranstalteten IDS Fachpressekonferenz bekannt. Zwar sei man nicht immun gegen die Schwankungen der Allgemeinwirtschaft, verfüge aber über eine stabile Nachfrage der Patienten nach Gesundheitsleistungen.

„Der Dentalmarkt ist ein wichtiger Teil des stark wachsenden Gesundheitsmarktes“, so Rickert. „Wir gehen aufgrund unserer Erfahrungen davon aus, dass die Bereitschaft der Menschen, in ihre Gesundheit zu investieren, nicht wesentlich durch wirtschaftliche Rahmenbedingungen beeinflusst wird.“

Der Dentalmarkt wird derzeit zu 80 Prozent von Deutschland, den USA und Japan dominiert. Einer neuen Studie des amerikanischen Consultingunternehmens Global Industry Analysts zufolge wird der weltweite Umsatz von zahnmedizinischen Produkten bis zum Jahr 2015 über 17 Milliarden Euro betragen.



today *page 1 – IDS

Representatives of the German dental industry and the organiser Koelnmesse also rejected fears of economic cutbacks due to the ongoing financial crisis. Prospects for IDS 2009 look promising, they agreed. According to Dr Martin Rickert, chairman of the Association of German Dental Manufacturers (VDDI), there is still a steady demand for medical and dental services. However, the industry might be subject to short- or mid-term fluctuations. "The dental market is an important part of the strong growing health care sector," Rickert said at a press conference in Cologne in December. "Due to our experiences from the past years, we still expect people to invest heavily in their personal health. Financial considerations won't play much of a role here."

Germany, Japan, and the United States collectively dominated the global dental supplies market, with over 80 per cent share of sales in 2008. A recent report by Global Industry Analysts, Inc., USA, has projected the overall market volume to exceed 17 billion Euro by 2015.

NSK

Ti-Max X

eXtreme Premium Series

Yes, We Can Change!

The World's First LED Couplings
LED couplings realize clearer view with your optic air turbines



X600L
• Standard Head
• Optic Air Turbine

NSK Europe GmbH
www.nsk-europe.de
TEL : +49 (0)6196 77606-0

Please visit us at:

Hall: 11.1 Booth: D030, E039 & E030

Wirtschaftskrise beeinflusst Zahnvorsorge in den USA

Economic fears in the US affect dental care

■ Regelmäßige Kontrollen und gründliches Zähneputzen können bares Geld sparen, weil Zahnschäden und aufwendige Restaurationen verringert werden können. In wirtschaftlich schwierigen Zeiten kann die Zahnpflege jedoch zu den Dingen gehören, die als erstes vernachlässigt wird.

Laut einer neuen Studie der Online-Ausgabe von *Health Services Research*, USA, ist der Zusammenhang zwischen zunehmender Arbeitslosigkeit und zurückgehender Zahnvorsorge nicht zwangsläufig darauf zurückzuführen, dass die Leute weniger Geld haben. „Wir haben erkannt, dass hohe Arbeitslosenzahlen in der Gesellschaft dem Einzelnen eine psychologische Bürde aufdrücken“, sagte Brian Quinn, Leiter der Studie. „Das wirkt sich auch auf diejenigen aus, die selbst oder deren Partner Arbeit haben, da sie befürchten müssen, dass entweder sie selbst oder ihr Lebensgefährte den Job verlieren könnten.“ Eine drohende Arbeitslosigkeit könne dazu führen, dass der Einzelne die Zahnvorsorge vernachlässigt, so die Einschätzung von Quinn, Program Officer der Robert Wood Johnson Stiftung. „In schwierigen Zeiten werden halt andere Prioritäten gesetzt.“

Die Forscher analysierten im Auftrag von Washington Dental Services, der größten Zahnversicherungsgesellschaft im Bundesstaat, Informationsmaterial über insgesamt zehn Jahren Zahnarzt-

besuche von Leuten in Großstädten wie Seattle und Spokane. Sie verglichen diese Informationen mit den Arbeitslosendaten der amerikanischen Agentur für Arbeit und dem Washingtoner Employment Security Department und schlossen weitere mögliche Erklärungen für diesen Zusammenhang aus.

In der Region um Seattle, so die Ergebnisse der Studie, betrug bei den 10.000 Menschen, die ihre Arbeit verloren hatten, die Rückgangsquote bei den zahnärztlichen Kontrollbesuchen 1,2 Prozent. In der Region um Spokane waren die Zahlen noch gravierender: der Anstieg der Arbeitslosigkeit führte zu einer Rückgangsquote der Vorsorgemaßnahmen um 5,95 Prozent. Dies ist deswegen so bemerkenswert, weil die Studie solche Leute untersuchte, deren Zahnversicherung regelmäßige Kontrollbesuche beinhaltet.

Der regelmäßige Gang zum Zahnarzt steht ganz am Ende der Liste wichtiger Dinge im Leben vieler Leute, meint Gene Sekiguchi von der University of Southern California School of Dentistry. „Wenn in der Wirtschaft ein kalter Wind weht, dann streicht man zuerst die unwichtigsten Punkte ganz unten auf der Liste und arbeitet sich dann Stück für Stück nach oben“, so Sekiguchi.

Er unterstrich noch einmal den besonderen Status der Mundhygiene, die für die gesamte Ge-

sundheit von großer Bedeutung ist, da der Zusammenhang von Erkrankungen des Zahnfleisches und Herzerkrankungen oder Diabetes hinreichend bekannt ist. Weil Vorsorgeuntersuchungen billiger sind als Zahnreparaturen, werden die Versicherer und die politisch Verantwortlichen im Gesundheitswesen deshalb vermutlich Zahnpflege und regelmäßige Vorsorgeuntersuchungen in Zeiten hoher Arbeitslosigkeit stärker bewerben wollen, so die Autoren der Studie.

■ *With the economy in the United States declining, preventive dental care can be one of the first things to go. The correlation between rising unemployment and a drop in preventive dental care, however, is not necessarily due to people being short of cash, according to a study in the online edition of Health Services Research.*

The researchers analysed ten years of information about visits to dentists' offices in metropolitan Seattle and Spokane from Washington Dental Services, USA, the largest dental insurer in the state, which covers roughly one-third of its residents. They compared this information to unemployment data from the Bureau of Labor Statistics and Washington's Employment Security Department, and ruled out other possible explanations for a correlation.

In the Seattle area, for every 10,000 people who lost their jobs, there was a 1.2 per cent decrease in visits to dentists for check-ups. The drop was higher in the Spokane area, where the same increase in unemployment was associated with a 5.95 per cent decrease in preventive visits. This is notable as the study looked at people who had dental insurance that covered routine care.

“We see that high community-level unemployment exacts a psychological toll on individuals,” said lead study author Brian Quinn. “Even for people who are working, or who have a working partner or spouse, there might be an impact if they're stressed about themselves or their significant others losing their jobs.”

Quinn, a program officer for the Robert Wood Johnson Foundation, said the distraction of worrying about not having a job could make dental care drop off a person's radar. “During stressful periods, those things that don't seem as urgent may be ignored,” he said.

Quinn added that because preventive care is usually cheaper than tooth repairs, dental plan administrators and public health policy makers might want to promote cleaning and checkups during periods of high unemployment.

Globaler Dentalmarkt im Jahr 2015 über 21 Milliarden US Dollar wert

Global market exceeds US\$21 billion by 2015

■ Eine neue Studie des amerikanischen Consultingunternehmens Global Industry Analysts hat vorausgesagt, dass der Umsatz des weltweiten Dentalmarktes bis zum Jahr 2015 auf über 21,8 Milliarden US Dollar ansteigen wird. Die Nachfrage nach zahnärztlichen Produkten und Dienstleistungen, so der Bericht, werde aufgrund des Anstiegs von kosmetischen Behandlungen, neuen patientenfreundlichen Produkten, einem neuen Körperbewusstsein und Zahnimplantaten konstant bleiben. In den klassischen Märkten werde es jedoch aufgrund neuer Techniken, die immer weniger Material und Instrumente benötigen, zu eventuellen Wachstumseinbußen kommen.

Dem Bericht zufolge sind die Märkte in vielen Ländern sehr unterschiedlich aufgestellt. Der rapide Anstieg der Lebensstan-

dards hat aber ein neues Bewusstsein über die Qualität der medizinischen und zahnmedizinischen Versorgung in Ländern wie Indien und China geschaffen. Daraus resultiere ein Bedarf an modernen und fortschrittlichen Technologien und Produkten für die tägliche Praxis.

Die Vereinigten Staaten dominieren mit einem Anteil von 80 Prozent am Gesamtumsatz den weltweiten Markt für Dentalprodukte zusammen mit Japan und Europa.

■ *The global market for dental supplies is projected to exceed US\$21.8 billion by 2015, a new report by Global Industry Analysts, USA, says. Demand for dental products and services remain healthy due to growing incidence of cosmetic treatment, new products that reduce patient discomfort, increased*

health consciousness and growing number of dental implants. However, growth in the conventional supplies category may be tempered due to emerging procedures and technologies that require fewer supplies and materials.

According to the report, dental care markets vary widely across different countries. Rapid growth in living standards has induced greater realisation about the quality of medical and dental services in countries such as India and China. Consequently, these countries are exhibiting soaring demand for modern and sophisticated technology and equipment in the dental market.

United States, Japan, and Europe collectively dominate the worldwide dental supplies market, with over 80 per cent share of sales in 2008.

Studie stellt hohe Erfolgsquote bei Zahnimplantaten fest

Most implants found to be successful, study says

■ Einer kürzlich im *Journal for Oral Implantology* veröffentlichten Studie zufolge, sind 98 Prozent aller Implantate erfolgreich und verursachen geringen oder keinen Verlust von Knochengewebe. In der Studie wurde von den Autoren Zeev Ormianer und Ady Palty der Behandlungsverlauf von 267 Implantaten in deutschen und israelischen Zahnarztpraxen untersucht. Die Nachlaufzeit betrug 7,5 Jahre.

Dabei fanden sie heraus, dass 98,5 Prozent aller Implantate überlebten und es keinen erkennbaren Knochenverlust in 88 Prozent der Implantatstellen gab. Das Ziel der Studie war, den Knochenverlust an Implantaten im Kiefer in einem bestimmten Zeitraum zu untersuchen. Dabei stand weniger die Frage im Vordergrund, ob Knochenverlust überhaupt stattfindet, sondern wie viel Verlust als normal bzw. vertretbar angesehen werden kann.

Der Vorsitzende der American Academy of Implant Dentistry, Jamie Lozada, sagte zu *Dental Tribune*, dass die Ergebnisse dazu beitragen, die Masse an klinischen Studien

zur Erfolgsquote von Implantaten als erfolgreichste Methode, um fehlende oder gefährdete Zähne zu ersetzen, zu bestätigen.



(DTI/hasa)

„Zwei von drei Amerikanern fehlt inzwischen mindestens ein Zahn, sodass Implantate zum bevorzugten Ersatz für die eigenen Zähne geworden sind. Das Einsetzen von Implantaten ist eine der sichersten, präzisen und einschätzbaren Prozeduren in der Zahnheilkunde“, fügte Lozada hinzu.

■ *Dental implants are 98 per cent successful and cause little or no bone loss, according to new research published in the Journal of Oral Implantology. Authors Zeev Ormianer, DMD, and Ady Palty, DMD, reviewed 60 charts of patients who received a total of 267 implants in*

two private dental practices in Israel and Germany. The mean follow-up time was 7.5 years.

They found that 98.5 per cent of the implants survived and there was no discernible bone loss in 88 per cent of the implant sites. The study goal was to determine the level of bone loss over time at the implant sites in the jaw. A key clinical issue was not whether bone loss would occur, but how much bone loss should be considered normal and acceptable.

Commenting on the findings, Jamie Lozada, DDS, president of the American Academy of Implant Dentistry (AAID), told Dental Tribune that the study adds to a growing body of compelling clinical evidence supporting dental implants as the most successful method for replacing missing or compromised teeth.

“With an estimated two of three Americans having at least one missing tooth, implants are becoming the preferred tooth-replacement option. Implant surgery is one of the safest, most precise and predictable procedures in dentistry,” Lozada said.

AD



PASTELLI

since 1929

Since 1929
Tailors in Italy

If you combine 80 years of experience in fashion with the finest fabrics, the style of a perfect cut, innovative fashionable and colourful designs, then you have Pastelli. We offer a complete range of medical garments and shoes entirely manufactured by hand in our factory in Campo San Martino, where every single piece is specifically designed for the dental profession and movement. The quality of our products goes together with the quality of our service, and it is quickly and successfully distributed in more than 40 different countries.

antibacterial nanotechnology

Dealers welcome
IDS Cologne
Hall: 10.1 Aisle: J.61

Via Basse, 4-6 • Campo S. Martino (PD) • ITALY • Tel. +39 049 9600270
Fax +39 049 9600230 • www.pastelli.com • E-mail: pastelli@pastelli.com

Lights off.

Zahntechnik in China

Dental labs in China

Ein Interview mit dem Präsidenten von STD Lab Management Ma Yun Xiu
Interview with Mr Ma Yun Xiu, President of STD Lab Management

■ Chinas Zahnlabore wetteifern mit Europa und den USA zunehmend um Zahnärzte, die hochwertigen und günstigen Zahnersatz benötigen. Unsere China-Redakteurin Shelly Yui traf sich mit dem Berater und Laborexperthen Ma Yun Xiu während des alljährlichen Treffens der chinesischen Dentalindustrie in Peking, um über die derzeitige Lage und die Aussichten für die Zahntechnik in China zu sprechen.

teme Einzug gehalten und man benutzt computergestützte Auftragsysteme und das Internet, was natürlich den Service erhöht. Ausländische Auftraggeber erhalten auf diesem Weg sofort eine Auftragsbestätigung und können ihren Auftrag elektronisch nachverfolgen. Das erhöht die Transparenz.

or SHOFU. To illustrate this, I can tell you that almost 90 per cent of ceramic powder used in Chinese labs is imported from North America, Europe and Japan.

How many dental labs are there in China right now and to what extend are they working with overseas clients?

There are more than 8,000 dental labs of different sizes in China of which approximately 100 are able to provide qualified services for overseas clients. While the rest are actively seeking new market opportunities abroad, these few have gained a significant volume of the world market and are continuously expanding.

As China has become a worldwide production centre for the apparel and shoe industry, we have full confidence that it will become a global production centre for dentures as well.

How would you rate the level of dental lab work in China compared to other emerging countries in the region like India for instance?

Chinese dental labs have experienced a remarkable revolution from a simple handicraft business to a state-of-the-art industry. Our technicians are professional and their work is compatible with international standards. Therefore, you can find dentures "made in China" in many neighbouring countries like India, but hardly the other way around.

What main services do Chinese dental labs offer?

This depends on the requested product but there is literary nothing Chinese dental labs can't do. Meanwhile, they use computer management systems and the internet, which largely enhances their service ability. Foreign clients can acquire the information by electronic order immediately and experience a higher level of transparency through online consulting systems.

How does the Chinese government ensure the product quality of dental lab work conducted in the country?

Our government pays special attention to the safety of medical products and strictly supervises any type of dental lab work. Therefore, dental labs are required to have a medical license and the manufacturers have to have a license for production.

Where do you see the general prospects for the dental lab industry in China?

The prospects for the dental lab industry in China are bright since the abilities to serve global customers have increased. Our dental lab industry can built upon its product service attitude, product quality and decent price policy. I hope that our labs continue to offer excellent products and services for everyone in need.

Thank you for this interview.



• Mr. Ma Yun Xiu (DTI, Shelly Yui)
 • Mr Ma Yun Xiu (DTI, Shelly Yui)

Shelly Yui: Herr Ma, chinesischen Zahnlaboren wird nachgesagt, dass sie zwar günstigen, aber oft auch minderwertigen Zahnersatz herstellen. Was antworten Sie darauf?

Ma Yun Xiu: Die meisten Labore, die ich in China besucht habe, haben eine klare Bewusstheit für Qualität und Service.

Aber in den USA sind letztes Jahr mit Blei verunreinigte Brücken und Kronen „made in China“ aufgetaucht. Einzelfälle?

Ich denke schon. Die Mehrheit der Zahnlabore in China benutzt Rohmaterial von anerkannten westlichen Herstellern wie Ivoclar Vivadent, DENTSPLY oder SHOFU. Zum Beispiel werden ca. 90 Prozent des in Laboren benutzten Keramikpulvers aus Nordamerika, Europa und Japan importiert.

Wie viel Dentallabore gibt es derzeit in China und wie viel davon sind in der Lage, Zahnersatz fürs Ausland herzustellen?

Zurzeit gibt es etwa 8.000 Labore in China, wovon etwa 100 in der Lage sind, Zahnersatz in entsprechender Qualität auch fürs Ausland anzubieten. Während der Rest versucht, sich diese neuen Marktchancen noch zu erarbeiten, haben es diese wenigen Labore geschafft zu expandieren und sich einen bedeutenden Anteil am weltweiten Marktvolumen zu sichern.

Wir gehen davon aus, dass sich China zukünftig zu einem globalen Zentrum für die Herstellung von Zahnersatz entwickeln wird, ähnlich wie wir das schon bei den Schuhherstellern oder der Bekleidungsindustrie gesehen haben.

Wieschätzen Sie die Qualität des in chinesischen Laboren hergestellten Zahnersatzes im Vergleich zu anderen aufstrebenden Märkten wie Indien ein?

Dentallabore in China haben eine außergewöhnliche Revolution vom einfachen Handwerk zum modernen Industriezweig durchgemacht. Unsere Zahntechniker sind Profis und ihre Arbeit entspricht internationalen Standards. So kann man einerseits Zahnersatz „made in China“ in Indien kaufen, aber selten anderherum.

Was für Dienstleistungen bieten Zahnlabore in China an?

Das hängt natürlich vom Produkt ab, aber es gibt wahrscheinlich nichts, was chinesische Dentallabore nicht umsetzen können. Inzwischen haben Computersys-

Wiestellt die chinesische Regierung die Sicherheit und Unbedenklichkeit der angefertigten Produkte sicher?

Unsere Regierung achtet sehr auf die Unbedenklichkeit von medizinischen Produkten und überwacht die Produktion sehr genau. Darum müssen Zahnlabore eine medizinische Lizenz sowie Firmen eine Lizenz für die Herstellung ihrer Produkte besitzen.

Wie sieht denn die Zukunft der Zahntechnik in China aus?

Die Aussichten für die chinesische Zahntechnik sind blendend, da sich die Möglichkeiten, auch Kunden außerhalb des Landes mit Zahnersatz zu versorgen, insgesamt erhöht hat. Unsere Industrie kann zudem auf der von ihr angebotenen Serviceverpflichtung, hohen Qualität und natürlich dem Preisvorteil aufbauen.

Ich hoffe, dass unsere Zahnlabore weiterhin exzellenten Service und Produkte anbieten können.

Herr Ma, vielen Dank für dieses Gespräch.

■ China is increasingly competing with dental technicians and laboratories in Europe and the US. Editor Shelly Yui from our sister publication Dental Tribune China met with lab consultant Ma Yun Xiu during the China Dental Industrial Summit last year to discuss the current state and prospects of the dental lab industry in China.

Shelly Yui: Mister Ma, Chinese dental labs are often said to offer cheap but low quality services. How do you respond to these claims?

Ma Yun Xiu: Most Chinese dental labs I had the chance to visit have a serious consciousness for service and product quality.

But contaminated bridges and crowns from China have recently appeared in the United States. Are these individual cases?

I think they are. By now a majority of dental labs in China are using raw materials as well as equipment from high-level brands in the world, such as Ivoclar Vivadent, DENTSPLY

33rd IDS - HALL 10,1 AISLE F No. 050

The Kromopan guys!

LASCOD S.p.A. - Via L. Longo, 18 - 50019 Sesto Fiorentino (Firenze)
 tel.: +39 055 4215768, fax: +39 055 4210421 - e-mail: lascod.italy@lascod.it - www.lascod.com

Manuelle Aufbereitung

ALPRO MEDICAL

WL-Serie

Aufbereitung von Hand- und Winkelstücken

Die aktuelle Empfehlung „Infektionsprävention in der Zahnheilkunde – Anforderungen an die Hygiene“ des Robert-Koch-Instituts (RKI) weist explizit darauf hin, dass die Aufbereitung dieser Instrumente aufgrund ihres komplexen Aufbaus einer besonderen Sorgfalt bedarf. Um Infektionen auszuschließen, ist deshalb eine sorgfältige Reinigung und Desinfektion der Außen- und Innenflächen nach jedem Patienten notwendig.

Hier bietet die Firma Alpro Medical eine von nahezu allen Herstellern anerkannte und freigegebene Produktlinie. Nach der Aufbereitung mit der WL-Serie gem. Verfahrensweisung und Pflege, können Turbinen, Hand- und Winkelstücke gemäß Risikobewertung (RKI) weiter dampfdesinfiziert oder sterilisiert werden.

Bei **WL-clean** handelt es sich um eine universelle alkoholfreie Spül- und Reinigungslösung. Sie dient zur nicht proteinfixierenden Innenreinigung und Dekontamination von Hohlkörperinstrumenten wie z. B. Turbinen, Hand- und Winkelstücken und innengekühlten Instrumenten.

WL-cid ist eine hochwirksame alkoholische Lösung zur Innenreinigung und Desinfektion von Hohlkörperinstrumenten wie z. B. Turbinen, Hand- und Winkelstücken und innengekühlten Instrumenten.

Zum schnellen Ausblasen und Trocknen der Innenflächen nach der Reinigung und Desinfektion wird **WL-dry** verwendet, das gleichzeitig reinigungsunterstützend wirkt.

Der besondere Clou: Unterschiedliche Adapter aus Edelstahl oder Kunststoff machen diese Druckspülreinigungs- und Entkeimungsreihe zur passenden Hygienelösung für die meisten Turbinen sowie Hand- und Winkelstücke.

ALPRO MEDICAL bietet WL-clean und WL-cid als attraktive Kombipackung an. Diese umfasst neben der entsprechenden Lösung eine Flasche WL-dry.

Geprüft und freigegeben von W+H Dentalwerke Bürmoos 12/07, SIRONA Dentalsystems Bensheim, SciCan Augsburg, KaVo, Morita.

Wirkungsspektrum
WL-clean
 ▶ Bakterizid
 ▶ Fungizid

WL-cid
 ▶ Bakterizid (inkl. TBC)
 ▶ Fungizid
 ▶ Viruzid nach den Anforderungen des RKI (behüllte Viren, inkl. HBV, HCV, HIV sowie unbehüllte Viren wie Adeno)
 ▶ Erfüllt die internationalen Anforderungen für Desinfektion gemäß EN-Standard

WL-dry
 ▶ trocknend

Sicher. Sauber. ALPRO.
 ALPRO MEDICAL GMBH • Mooswiesenstr. 9 • 78112 St. Georgen
 ☎ +49 7725 9392-0 ☎ +49 7725 9392-91
 🌐 www.alpro-medical.com ✉ info@alpro-medical.de

Visit us at **Stand N° D-051**
Hall 11.1



I-MAX TOUCH

Opt for the **6th sense**
The tactile, intuitive approach



RADIOLOGY READY



CEPH OPTION

owandy
DENTAL IMAGING SYSTEMS & SOFTWARE

I-Max Touch/Ceph

Digital Panoramic Unit



- LCD touch and intuitive screen. Instantaneous high-definition display of the image and zoom
- Transfer directly from the control panel to a USB memory stick
- Complete compatibility with QuickVision
- Can be operated from your computer or from any workstation connected to the network
- Ceph option with removable or fixed sensor
- High Definition CCD
- 12 programs



INDEPENDENT SAFEGUARD
image acquired on a USB
memory stick

Owandy

6, allée Kepler
77420 Champs sur Marne
France
Tel: +33 (0)1 64 11 18 18
Fax: +33 (0)1 64 11 18 10
Email: export@owandy.com
www.owandy.com

„Die IDS ist immer ein Impulsgeber für den Dentalmarkt gewesen“ *“IDS has always been a driving force behind the dental market”*

Ein Interview mit Dr. Martin Rickert, Vorsitzender des Vorstandes des Verbandes der Deutschen Dental-Industrie
Interview with Dr Martin Rickert, Chairman of the Association of German Dental Manufacturers (VDDI e.V.)

■ Trotz Wirtschaftskrise und Rezessionsangst sieht die deutsche Dentalindustrie zuversichtlich auf das Jahr 2009 und die kommende Internationale Dental-Schau. Dies gab der Vorstandsvorsitzende des Verbandes der Deutschen Dental-Industrie, Dr. Martin Rickert, während der Europäischen IDS Fachpressekonferenz im Dezember 2008 bekannt. Zwar sei man nicht immun gegen die Schwankungen der Allgemeinerwirtschaft, verfüge aber über eine stabile Nachfrage der Patienten nach Gesundheitsleistungen. *today* Chefredakteur Daniel Zimmermann sprach mit ihm über den derzeitigen Zustand der deutschen Dentalindustrie und über die Erwartungen an die IDS 2009.

Daniel Zimmermann: Herr Dr. Rickert, die Prognosen des VDDI zu Beginn dieses Jahres fielen sehr positiv aus. Hat sich diese Einschätzung mit Hinblick auf die derzeitige Krise im Finanz- und Wirtschaftssektor geändert?

Dr. Rickert: Nein, nicht grundsätzlich, denn wie Sie richtig sagen, handelt es sich in erster Linie um eine Finanzkrise, die auf den Wirtschaftssektor übergreift. Die Aussichten unserer Industrie für das Jahr 2008 waren gut, sie tendieren jetzt auf stabile Umsätze hin, die nicht alle Erwartungen erfüllt haben, aber durchaus zufriedenstellende Geschäftsergebnisse zeitigten. Unterschiede gibt es sicherlich in verschiedenen Marktsegmenten und Märkten. Die Ursachen dafür liegen jedoch in unterschiedlichen Bereichen und können nicht einer Ursache genau zugeordnet werden.

Aus den USA kamen zu Beginn des Jahres erste Berichte von Entlassungen. Muss man hierzulande auch mit Einschnitten bzw. Umstrukturierungsmaßnahmen rechnen?

Der US-amerikanische Gesundheitsmarkt unterscheidet sich deutlich vom deutschen und europäischen Markt, denn in den USA sind große Schichten privater Sparer von der Finanzkrise betroffen. Die dortigen Massenentlassungen in wichtigen Branchen führen dazu, dass viele Menschen aus der Krankenversicherung ihrer Arbeitgeber herausfallen. Dies wäre in Deutschland und weiten Teilen Europas nicht der Fall, denn die gesetzlichen und die privaten Krankenversicherer stehen ja auch in Zukunft bereit, die Versorgungen ihrer Versicherten zu übernehmen. Selbst wenn es in Deutschland zu Entlassungen in verschiedenen Wirtschaftsbereichen käme, so wäre nicht mit starken negativen Auswirkungen auf den deutschen Gesundheitsmarkt zu rechnen.

Welche Impulse kann und wird die IDS in Köln geben können?

Die 33. Internationale Dental-Schau wird wieder die gesamte Bandbreite moderner Zahnheilkunde darstellen. Eine Fülle von Neuheiten bei Produkten und Dienstleistungen wird zu sehen und zu erleben sein. Der medizinisch-technologische Fortschritt und die Investitionen unserer Industrie in Forschung und Entwicklung bringen kontinuierlich neue und erweiterte Systemlösungen für Zahnarztpraxen und Dentallabore hervor, die auch unter Aspekten der Wirtschaftlichkeit für Zahnärzte und Zahn-techniker sehr interessant sein dürften.

Die IDS ist immer ein Impulsgeber für den Dentalmarkt gewesen und wird es auch in Zukunft sein. Ich gehe davon aus, dass es unseren Partnern, Zahnärzten und Zahn-technikern, Dentalhygienikerinnen und Prophylaxehelferinnen gelingt, die Patienten davon zu überzeugen, dass Investitionen in Gesundheit die besten Investitionen in das eigene Wohlbefinden sowie in die eigene Lebensqualität sind. Investitionen in die eigene Gesundheit sind Investitionen in die eigene Zukunft. Ich bin zuversichtlich, dass die Patienten trotz der aktuellen Konjunkturschwankungen nicht auf die Mundgesundheit und auf die notwendigen Vorsorge- und Behandlungsmaßnahmen verzichten werden. Der Preisverfall bei Energieträgern für Heim und Mobilität, die Rückerstattung der Pendlerpauschale und nicht zuletzt ein privates Sparvermögen von 10 Billionen Euro in Deutschland sorgen in weiten Bevölkerungskreisen für Liquidität.

Die Nachfrage von Patienten nach Gesundheitsdienstleistungen wird ja ganz überwiegend durch konkrete gesundheitliche Beeinträchtigungen und dem Wunsch bestimmt, wieder gesund zu werden und die Lebensqualität zurückzuerlangen.

Zahnimplantate sowie die automatisierte Herstellung von Zahnersatz gehören derzeit zu den wachstumsstärksten Bereichen in der Zahnmedizin. Wird sich dieser Boom zur IDS bestätigen und in welchen anderen Bereichen sehen Sie Potenzial?

Der implantatgetragene Zahnersatz ist tatsächlich einer der Wachstumsmärkte, denn wir hatten zuletzt mehr als 700.000 in Deutschland gesetzte Zahnimplantate, in der Vergangenheit waren Steigerungen von rund 10-15 % jährlich zu verzeichnen. Diese besonders hochwertige Versorgung wird auch in Zukunft von vielen Patienten nachgefragt werden, denn sie gehören zu den sehr zukunftsorientierten und langlebigen Versorgungsformen. Übrigens verdanken die Dentalimplantate

in Deutschland einen großen Teil ihres Wachstums der Tatsache, dass die gesetzliche Krankenversicherung seit der Einführung des Festzuschuss-Systems 2005 diese Versorgung auch fördert.

Die IDS wird aber nicht nur die ganze Bandbreite der modernen Implantologie darstellen und Neuentwicklungen sowie bewährte weiterentwickelte Systemlösungen präsentieren. Daneben gibt es Wachstumspotenziale u. a. im Bereich der vollkeramischen Restaurationen, von denen weltweit schon rund 25 Millionen mit der CAD/CAM-Technik hergestellt wurden. Heutige Laserscanner verarbeiten mehr als 100.000 Messpunkte pro Sekunde, das ist ein Zuwachs an Genauigkeit und Schnelligkeit in der Bilderfassung. Die modernen Hochleistungswerkstoffe ermöglichen es, in der Vielfalt von Indikationen beste Stabili-

■ *Prospects for the 33rd International Dental Show next month look promising, representatives of the German dental industry have agreed. At a recent press conference in Cologne, they also rejected fears of economic cutbacks due to the ongoing financial crisis. According to Dr Martin Rickert, Chairman of the Association of German Dental Manufacturers (VDDI e.V.), there is still a steady demand for medical and dental services. today Editor-in-Chief Daniel Zimmermann spoke with Dr Rickert about the current state of the industry and his expectations for IDS Cologne 2009.*

Daniel Zimmermann: Dr Rickert, the economic valuation of the German dental market in 2008 was fairly positive. Has this changed with the current financial crisis?

definitely not be the case in Germany because the statutory health insurance provider and private health insurance companies are prepared to cover the healthcare costs for their clients in the future. Even if we are in for job losses in various economic sectors, there are not likely to be any negative effects on the German healthcare market.

What positive effects will IDS have on the industry?

The 33rd IDS will again exhibit a comprehensive range of modern dental products and technologies. Visitors will be able to see and experience an abundance of new product and service innovations. Technological developments in the medical field and our industry's investment in research and development continually produce new and improved system solutions for den-

acute health problems and the desire for a return to health and recuperating quality of life.

Dental implants and automated fabrication of dental restorations are currently the fastest growing sectors in dentistry. Is this boom reflected in the products and services that are going to be presented at IDS?

Implant-borne restorations are in fact one of the fastest growing sectors, with more than 700,000 dental implants placed in Germany last year and an annual growth-rate of around 10 to 15 per cent. These high-quality restorations will continue to be in demand by many patients in the future because they are one of the most progressive and long-lasting restorations available. Incidentally, the growth in dental implants in Germany can largely be attributed to the fact that the statutory health insurance scheme has subsidised this treatment since the introduction of a fixed coverage system in 2005. IDS will exhibit the entire range of modern implantology systems, presenting both innovations and developments in tried-and-tested systems.

What other sectors do you view as having potential for growth?

Apart from implantology, I see the most potential in the all-porcelain sector, in which around 25 million restorations worldwide were fabricated using CAD/CAM technology. Modern laser scanners are able to read more than 100,000 reflecting points a second, and image-capturing has become quicker and more precise. Modern high-performance materials provide the best possible stability for a wide range of indications and are able to guarantee biocompatibility at the same time.

The latest digital fabrication technology using laser metal sintering of, mostly precious metal-free, alloy powders can now also be considered for prosthetic restorations. These dentures stand out because of their incredibly precise fit and durability.

German dental industry export activities again increased by approximately 2 per cent in 2007, which comprises 55 per cent of the total turnover. Is the domestic market losing its value?

There is no doubt that Germany remains our key market. It is here that the German dental industry researches and



■ Dr. Martin Rickert spricht während der Europäischen IDS Fachpressekonferenz im letzten Dezember zu Reportern. (DTI/Daniel Zimmermann)
 ■ Dr Martin Rickert (left) speaks at the European press conference in December 2008. (DTI, Daniel Zimmermann)

tät zu bieten und dabei weitgehende Biokompatibilität zu gewährleisten.

Alternativ kommen als neueste Varianten digitaler Fertigungstechnologien auch Laser-Metallschmelzverfahren unter Verwendung von – meist edelmetallfreien – Metallpulver-Legierungen für die Prothetik in Betracht. Die daraus resultierenden Restaurationen zeichnen sich durch extreme Passgenauigkeit und Belastbarkeit aus.

Der Exportanteil der deutschen Dentalindustrie hat sich im Jahr 2007 wieder um ca. zwei Prozent auf etwa 55 Prozent erhöht und trägt damit überdurchschnittlich zum Gesamtumsatz bei. Verliert der Binnenmarkt an Bedeutung?

Auf keinen Fall, denn Deutschland ist unser wichtiger Heimatmarkt und unverzichtbarer Leitmarkt. Hier entwickelt und forscht die deutsche Dentalindustrie mit zahnmedizinischen

Dr Rickert: Not really. As you correctly point out, it is predominantly a financial crisis. The industry's outlook for 2008 was good and currently there is a trend towards a stable return which does not fulfil all our expectations but still promises to deliver satisfactory profits. There are certainly fluctuations in various market segments and world markets that stem from different influences and are not attributable to a single cause.

There have been initial reports on redundancies in the United States. Should we be preparing for cutbacks or restructuring measures in Germany as well?

The US health sector differs from that in Germany and in most European countries and, therefore, many private investors have been affected by the financial crisis. Mass redundancies in key sectors mean that many people can no longer contribute towards company health insurance schemes in the US. This will

tal practices and laboratories, which are of great financial interest to dentist and technician alike.

IDS has always been a driving force behind the dental market and will remain in this role in the future. I expect our partners – dentists, dental technicians, dental hygienists, and prophylaxis assistants – to be able to convince patients that investing in their health is the best way to secure their own well-being and quality of life. Investments in health are investments in one's own future. I am confident that despite the current economic fluctuations patients will not neglect their oral health or decide not to make use of necessary care and treatment. Falling prices for energy, the commuter tax relief refund, and private savings assets of around €10 trillion in Germany ensure the liquidity of a large portion of the population. Moreover, patients' demands for health-related services are mostly governed by



Kerr cares

... und unterstützt die Peter Maffay-Stiftung

Die Peter Maffay-Stiftung erhält 1 Euro pro Packung beim Verkauf bestimmter Kerr Produkte

Mit einer ganz besonderen Spendenaktion möchte Kerr einen Beitrag dazu leisten, traumatisierten Kindern und Jugendlichen ein wenig Glück und Erholung zu ermöglichen. Achten Sie deshalb ab sofort und bis zum 31.03.2009 auf die mit dem „1-Euro-Button“ gekennzeichneten Produkte der Firma Kerr und nutzen Sie die Gelegenheit zu sozialem Engagement.



SybronEndoEurope

